

# Los actores de doblaje convierten en fiesta la protesta contra 'El último gran héroe'

Unos 150 manifestantes recorrieron cines de Barcelona donde se proyecta el filme

JOSEP PALOU. Barcelona. Casi fue una fiesta. Cerca de 150 actores de doblaje de Barcelona recorrieron el centro de la ciudad armados con pancartas y creando consignas de apoyo a la huelga que mantienen junto a los actores de Madrid

La marcha de los actores de Barcelona empezó en un tono de reafirmación de objetivos: el convenio estatal, fin fundamental de la huelga. La concentración que cada tarde tiene lugar ante los locales de Comisiones Obreras, donde 13 actores permanecen encerrados desde el viernes de la semana pasada, sirvió de punto de partida de la concentración, y las caras, las expresiones y las consignas, eran mucho más esperanzadas, más animadas, que estos últimos días.

La jornada había empezado con una reunión entre miembros de la Asociación Profesional de Actores de Doblaje de Cataluña (Apadeca) y de Actores y Directores de Doblaje Asociados de Cataluña (ADDAC), una asociación creada hace apenas una semana con miembros escindidos de Apadeca. ADDAC presentó ayer una plataforma para conseguir el convenio estatal mediante un plan de plazos.

## Declaración de unidad

Varios actores manifestaron que las conversaciones entre las dos asociaciones se habían desarrollado en un buen clima, y Apadeca hizo público un comunicado en el que se congratulaba de la postura de ADDAC y manifestaba "la unidad total y en bloque de los actores de Barcelona".

Después de la concentración ante Comisiones Obreras, 150 actores recorrieron, desde las 19.30 y hasta las once de la noche, las calles de Barcelona con pancartas en las que se leía "un esquirol nunca podrá ser un héroe" y "no hay peor ladrón que quien roba a un compañero". Los manifestantes, se pararon en la plaza de Sant Jaume para cantar su himno ante el Palau

desde hace ya 90 días. Pero si el objetivo de la protesta era llamar la atención de los espectadores que acudían a los cines para ver el estreno en España de *El último gran héroe*, protagonizada por Arnold Schwarzenegger, los actores se hicieron con un arma

mucho más efectiva: el grupo Xarop de Canya puso música a la manifestación de oposición a que se doblen películas mientras dure la huelga. *El último gran héroe* ha sido doblada por actores gallegos, que no secundan la huelga, en Vigo.



Los actores de doblaje catalanes protestan ante el cine Palacio del Cinema.

TEJEDERAS

de la Generalitat. Fue la primera parada. A ésta le siguieron otras, con bailes, canciones, y consignas optimistas: "Ganaremos", fue una de las más coreadas. Los actores repartieron octavillas entre el público que entraba en dos de los cines de Barcelona en los que se proyecta *El último gran héroe*.

El estreno de la última película protagonizada por Arnold Schwarzenegger congregó a un buen número de espectadores en esas salas barcelonesas, informa Begoña Ortiz. La mayor parte del público desconocía que la voz española de Schwarzenegger hubiera cambiado desde su última aparición en las pantallas. Le pareció que era la mis-

ma: "Es igual", decían muchos, sorprendidos ante la noticia de que el forzado héroe hablara de manera distinta. "No nos hemos dado ni cuenta", aseguraban.

Casi nadie sabía que la película ha sido doblada en Vigo, y que el actor estadounidense tiene otra voz. Los que notaron el cambio decían que antes sonaba "más dura" o que esta nueva es "más potente". Para otros el cambio había pasado desapercibido porque, según manifestaban, "siempre te suena igual". Muy pocos manifestaron que se habían acostumbrado a la voz anterior y que el nuevo castellano de Schwarzenegger les sonaba "un poco raro". Y todos coincidieron en

que la voz no cambia al personaje.

En Madrid, tres actores de doblaje, los hermanos Maeztu, son desde ayer el germen de una nueva asociación que se formará próximamente al margen de la Asociación de Actores Profesionales de Madrid (Apadema). "No estamos de acuerdo con la vía en la que ha entrado la huelga", afirma Miriam Maeztu, promotora de la nueva asociación, que considera imposible conseguir un convenio estatal.

El próximo lunes, los actores de Madrid —que ayer realizaron también protestas similares a las de los catalanes— y Barcelona viajarán a La Coruña para entrevistarse con sus colegas gallegos.